

EN CONTENTS

DE INHALT

ES CONTENIDO

FR CONTENU

NO INNHOLD

PT CONTEÚDO

IT CONTENUTO

PL ZAWARTOŚĆ

CS OBSAH

SK OBSAH

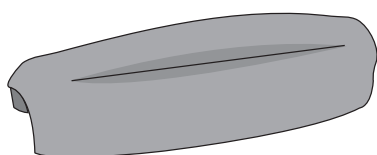
NL INHOUD

SV INNEHÅLL

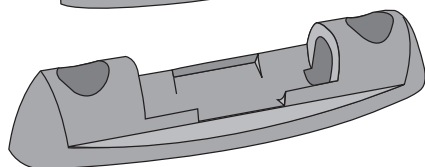
DK INDHOLD

UA 3МІСТ

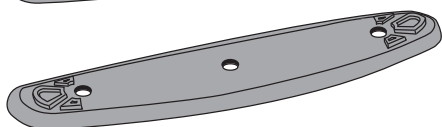
FI SISÄLLYS



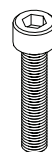
5020809 x2



5020721 x2



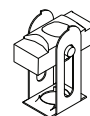
5020722 x2



x4



x4



x4



x4



x1



x1

EN REQUIRED

DE ERFORDERLICH

ES REQUERIDOS

FR OBLIGATOIRE

NO NØDVENDIG

PT NECESSÁRIO

IT OBBLIGATORIO

PL POTRZEBY

CS NEVYHNUTELNÉ

SK NEVYHNUTNÉ

NL NODIG

SV NÖDVÄNDIG

DK PÅKRÆVET

UA ПОТРІБНА

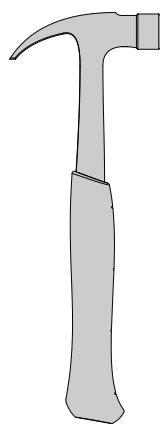
FI EDELLYTETÄÄN



tape measure



pencil



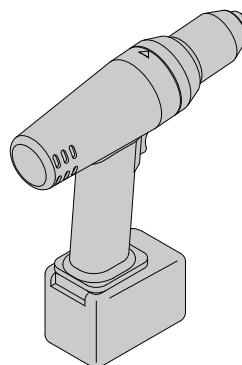
hammer



eye protection



punch



drill



10 mm drill bit



3.5 mm drill bit

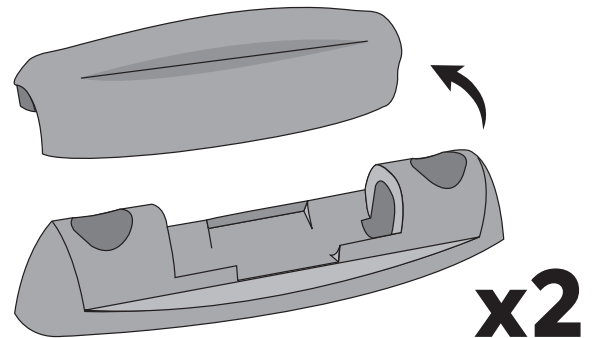
1



2

EN Remove the covers from the Landing Pads.

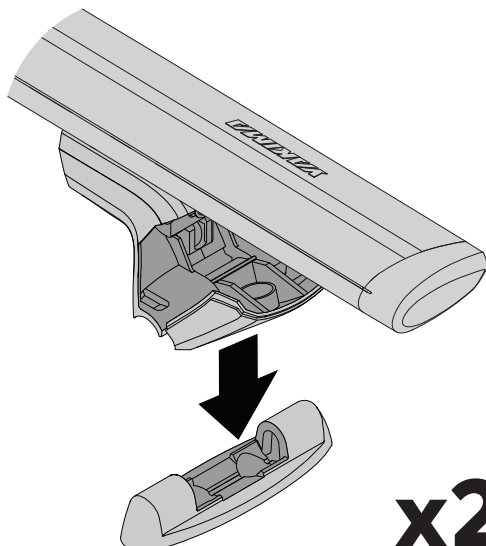
- DE** Entfernen Sie die Abdeckungen von den Landing Pads.
- ES** Retire las cubiertas de las bases de fijación.
- FR** Retirez les caches des blocs supports.
- NO** Fjern dekslene fra Landing Pads.
- PT** Remova as coberturas dos Landing Pads.
- IT** Rimuovere le coperture dai Landing Pad.
- PL** Zdjąć osłony z mocowań.
- CS** Odstraňte z úchytů kryty.
- SK** Odstráňte kryty z nosných podložiek.
- NL** Haal het kapje van het bevestigingssysteem.
- SV** Ta bort luckorna från Landing Pads.
- DK** Fjern dækslerne fra landingspladserne.
- UA** Зніміть накладки з опорних елементів Landing Pad.
- FI** Poista Landing Pad -telineiden suojukset.



3

EN Attach the SkyLine Legs to the Landing Pads.

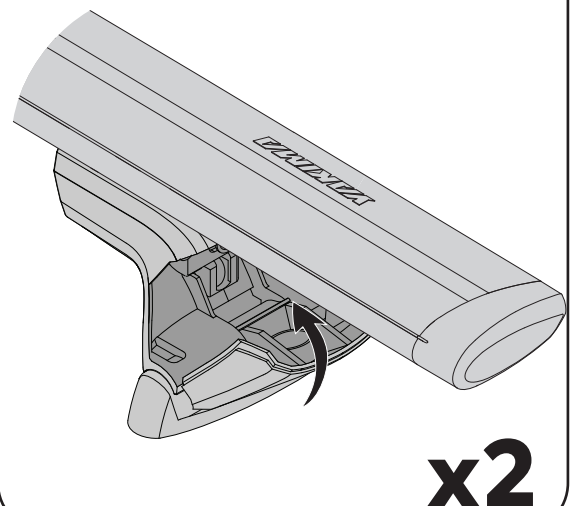
- DE** Befestigen Sie die SkyLine-Beine an den Landing Pads.
- ES** Acople las patas SkyLine a las bases de fijación.
- FR** Fixez les appuis SkyLine aux blocs supports.
- NO** Fest SkyLine-bena til Landing Pads.
- PT** Instale os SkyLine Legs nos Landing Pads.
- IT** Fissare le gambe SkyLine ai Landing Pad.
- PL** Zamocować słupki SkyLine do mocowań.
- CS** Připevněte k úchytům patky SkyLine.
- SK** Pripevnite nosníky SkyLine k nosným podložkám.
- NL** Maak de SkyLine-voeten aan het bevestigingssysteem vast.
- SV** Fäst SkyLine-benen på Landing Pads.
- DK** Påsæt SkyLine-benene til landingspladserne.
- UA** Прикріпіть опори SkyLine Leg до опорних елементів Landing Pad.
- FI** Aseta SkyLine Leg -jalat Landing Pad -telineisiin.



4

EN Close the covers.

- DE** Schließen Sie die Abdeckungen.
- ES** Cierre las cubiertas.
- FR** Fermez les caches.
- NO** Lukk dekslene.
- PT** Feche as coberturas.
- IT** Chiudere le coperture.
- PL** Zamknąć osłony.
- CS** Zavřete kryty.
- SK** Zatvorte kryty.
- NL** Plaats het kapje terug.
- SV** Stäng luckorna.
- DK** Luk dækslerne.
- UA** Закрийте накладки.
- FI** Sulje suojukset.



5

EN USE THE ASSEMBLED CROSSBAR TO DETERMINE PLACEMENT ON THE VEHICLE.

DE VERWENDEN SIE DEN MONTIERTEN QUERTRÄGER, UM DIE PLATZIERUNG AUF DEM FAHRZEUG ZU BESTIMMEN.

ES UTILIZAR EL TRAVESAÑO MONTADO PARA DETERMINAR EL LUGAR DE COLOCACIÓN EN EL VEHÍCULO.

FR UTILISEZ LA BARRE TRANSVERSALE ASSEMBLÉE POUR DÉTERMINER LE POSITIONNEMENT SUR LE VÉHICULE.

NO BRUK DET MONTERTE TVERRSTANGEN FOR Å BESTEMME PLASSERING PÅ KJØRETØYET.

PT UTILIZE A BARRA TRANSVERSAL MONTADA PARA DETERMINAR A COLOCAÇÃO NO VEÍCULO.

IT UTILIZZARE LA BARRA TRASVERSALE ASSEMBLATA PER DETERMINARE IL POSIZIONAMENTO SUL VEICOLO.

PL UŻYĆ ZŁOŻONEJ POPRZECZKI DO OKREŚLENIA MIEJSCA MONTAŻU NA POJEŹDZIE.

CS UMÍSTĚNÍ NA VOZIDLE UPRAVTE POMOCÍ SESTAVENÉHO PŘÍČNÍKU.

SK NA URČENIE UMIESTNENIA NA VOZIDLE POUŽITE ZMONTOVANÝ PŘÍČNÍK.

NL GEBRUIK DE IN ELKAAR GEZETTE DWARSSTANG OM DE PLAATSING OP HET VOERTUIG TE BEPALEN.

SV ANVÄND DEN SAMMANSATTA TVÄRBALKEN FÖR ATT BESTÄMMA PLACERINGEN PÅ FORDONET.

DK BRUG DEN SAMLEDE TVÆRSTANG TIL AT BESTEMME PLACERINGEN PÅ KØRETØJET.

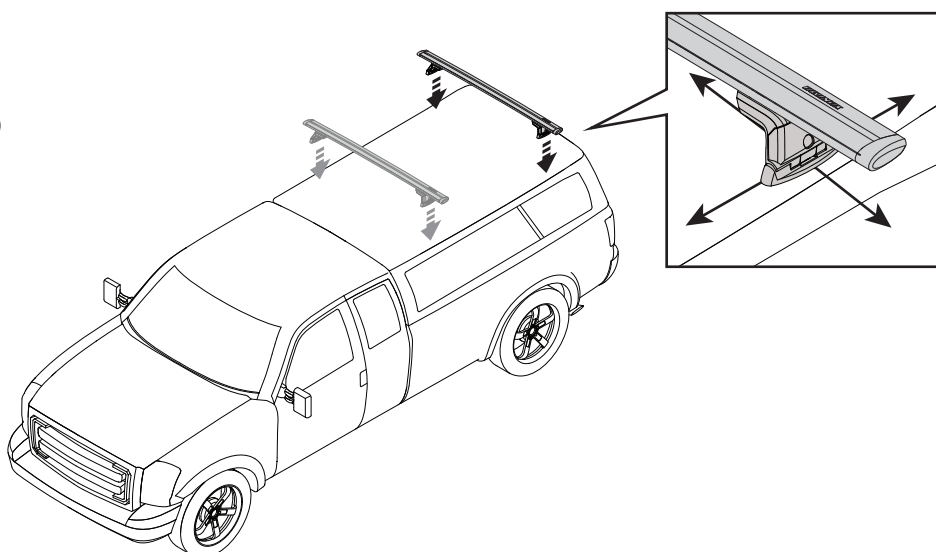
UA ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗМОНТОВАНУ ПОПЕРЕЧНУ ПЛАНКУ ДЛЯ ВИЗНАЧЕННЯ РОЗТАШУВАННЯ НА АВТОМОБІЛІ.

FI KÄYTÄ KOOTTUA TELINEPUTKEA PÄÄTELLÄKSESI SIJOITUSKOHDAN.

EN Arrange the assembled crossbar(s) on the canopy from front to back and side to side. Place the crossbar(s) considering the following:

- Design and strength of construction of the vehicle.
- Compatibility of accessories and crossbar spread requirements (see below).
- Easy access to loaded accessories.

CAUTION: Professional installation recommended.



DE Ordnen Sie die montierten Querträger auf dem Vordach von vorne nach hinten und von Seite zu Seite an. Platzieren Sie den/die Querträger unter Berücksichtigung der folgenden Punkte:

- Design und Festigkeit der Konstruktion des Fahrzeugs.
- Kompatibilität des Zubehörs und Anforderungen an die Spreizung der Querträger (siehe unten).
- Leichter Zugang zum geladenen Zubehör.

VORSICHT: Fachgerechte Montage empfohlen.

ES Disponga el(los) travesaño(s) montado(s) sobre el techo de delante hacia atrás y de lado a lado. Coloque el(los) travesaño(s) teniendo en cuenta lo siguiente:

- El diseño y la solidez de construcción del vehículo.
- La compatibilidad de los accesorios y los requisitos de distancia del travesaño (véase más abajo).
- El fácil acceso a los accesorios cargados.

ATENCIÓN: Se recomienda la instalación por parte de un profesional.

FR Disposez la ou les barres transversales assemblées sur le toit, de l'avant à l'arrière et d'un côté à l'autre. Placez la ou les barres transversales en tenant compte des points suivants :

- Conception et solidité de la structure du véhicule
- Compatibilité des accessoires et exigences d'écart entre les barres transversales (voir ci-dessous)
- Accès facile aux accessoires chargés

ATTENTION : il est recommandé qu'un professionnel se charge de l'installation.

NO Ordne den/de sammensatte tverrstangen(e) på kalesjen fra forsiden til baksiden, fra side til side. Plasser tverrstangen(e) med hensyn til følgende:

- Utforming og styrke på konstruksjonen av kjøretøyet.
- Kompatibilitet av tilbehør og krav til tverrstangspredning (se nedenfor).
- Enkel tilgang til lastet tilbehør.

FORSIKTIG: Profesjonell installasjon anbefales.

PT Posicione a(s) barra(s) transversal(is) montada(s) no tejadilho da frente para trás e lado a lado. Instale a(s) barra(s) tendo em consideração os seguintes aspetos:

- Design e resistência da estrutura do veículo.
- Compatibilidade dos acessórios e requisitos de extensão da barra transversal (ver abaixo).

PT • Facilidade de acesso aos acessórios a ser transportados.

ATENÇÃO: instalação profissional recomendada.

IT Disporre la(e) barra(e) trasversale(i) assemblata(e) sul tettuccio da davanti a dietro e da un lato all'altro. Posizionare la(e) barra(e) trasversale(i) tenendo conto di quanto segue:

- Progettazione e resistenza della costruzione del veicolo.
- Compatibilità degli accessori e requisiti di estensione della barra trasversale (vedere sotto).
- Facile accesso agli accessori caricati.

ATTENZIONE: Si raccomanda un'installazione professionale.

PL Rozłożyć złożone poprzeczki od przodu do tyłu pojazdu, układając je od jednego boku do drugiego. Umieścić poprzeczki, uwzględniając następujące aspekty:

- Konstrukcja i wytrzymałość elementów konstrukcyjnych pojazdu
- Zgodność akcesoriów i wymagane odstępki między poprzeczkami (patrz poniżej)
- Łatwy dostęp do włożonych akcesoriów

PRZESTROGA: montaż powinien być przeprowadzony przez osobę wykwalifikowaną.

CS Upravte polohu sestaveného příčnicku (sestavených příčníků) na střeše, a to pohybem zepředu dozadu a ze strany na stranu. Při umístění příčnicku (příčníků) dbejte na následující body:

- Tvar a pevnost konstrukce vozidla.
- Kompatibilita příslušenství a požadavky na vzdálenost příčníků (viz níže).
- Snadný přístup k uloženému příslušenství.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme odbornou instalaci.

SK Zostavený priečník (priečniky) umiestnite na striedku spredu dozadu a z jednej strany na druhú.

Priečník (priečniky) umiestnite s ohľadom na nasledujúce skutočnosti:

- Dizajn a pevnosť konštrukcie vozidla.
- Kompatibilita príslušenstva a požiadavky na rozpätie priečníka (pozri nižšie).
- Jednoduchý prístup k naloženému príslušenstvu.

UPOZORNENIE: Odporúča sa odborná inštalácia.

NL Plaats de in elkaar gezette dwarsstang(en) op het dak van voor naar achteren en links naar rechts. Houd rekening met het volgende bij het plaatsen van de dwarsstang(en):

- Ontwerp en stevigheid van de constructie van het voertuig.
- Compatibiliteit van de accessoires en de vereisten voor de spreiding van de dwarsstang (zie hieronder).
- Gemakkelijke toegang tot de accessoires.

LET OP: Installatie door een professional wordt aanbevolen.

SV Ordna de sammansatta tvärbalkarna på taket framifrån och bak och från sida till sida. Placera tvärbalkarna med hänsyn till följande:

- Design och styrka i konstruktionen av fordonet.
- Kompatibilitet mellan tillbehör och spridningskrav för tvärbalk (se nedan).
- Enkel åtkomst till laddade tillbehör.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD: Yrkesmässig montering rekommenderas.

DK Arrangér de samlede tværstænger på baldakinen fra forsiden til bagsiden og fra side til side. Placér tværstængerne under hensyntagen til følgende:

- Køretøjets design, styrke og konstruktion.
- Kompatibiliteten af tilbehør og krav til tværstangsspredning (se herunder).
- Nem adgang til påsat tilbehør.

FORSIGTIG: Professionel installation anbefales.

UA Розташуйте змонтовані поперечні планки на навісі спереду назад і з боку в бік. Розмістіть поперечну(-и) планку(-и), враховуючи наступне:

- Конструкція та міцність шасі автомобіля.
- Сумісність приладдя та вимоги до відстані між поперечними планками (див. нижче).
- Легкий доступ до навантаженого приладдя.

УВАГА! Рекомендований професійний монтаж.

FI Järjestä kootut telineputket katolle edestä taakse ja sivulta sivulle. Aseta telineputket ottaen huomioon seuraavat seikat:

- ajoneuvon malli ja vahvuus
- lisävarusteiden yhteensopivuus ja telineputkien etäisyysvaatimukset (katso ne edempää)
- helppo pääsy lastattuihin lisävarusteisiin.

HUOMIO: Suosittelemme, että annat ammattilaisen hoitaa asennuksen.

6

EN With the SkyLine Leg cover open, mark the outline of the holes on the roof of the vehicle with a pencil.

DE Markieren Sie bei geöffneter SkyLine Beinabdeckung die Umrisse der Löcher auf dem Fahrzeugdach mit einem Bleistift.

ES Con la cubierta de la pata SkyLine abierta, marque el contorno de los orificios en el techo del vehículo con ayuda de un lápiz.

FR Lorsque le cache de l'appui SkyLine est ouvert, marquez les contours des trous sur le toit du véhicule à l'aide d'un crayon.

NO Med SkyLine-bendekselet åpent, marker omrisset av hullene på taket av kjøretøyet med en blyant.

PT Com a cobertura do SkyLine Leg aberta, marque o contorno dos orifícios no tejadilho do veículo com um lápis.

IT Con la copertura della SkyLine Leg aperta, segnare con una matita il contorno dei fori sul tetto del veicolo.

PL Otworzyć osłonę słupka SkyLine, a następnie ołówkiem zaznaczyć otwory na dachu pojazdu.

CS Otevřete kryt patky SkyLine a tužkou si označte obrys otvorů na střeše vozidla.

SK Pri otvorení krytu nosníka SkyLine si ceruzkou vyznačte obrysy otvorov na streche vozidla.

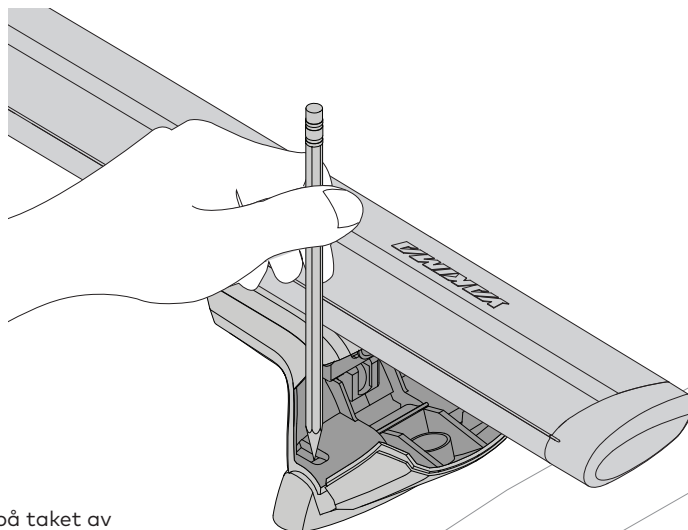
NL Houd de behuizing van de SkyLine-voet open en markeer met een potlood de omtrek van de gaten op het dak van het voertuig.

SV Med SkyLine-benskyddet öppet ska du markera konturerna av hålen på fordonets tak med en penna.

DK Med SkyLine-bendækslet åbent, skal du markere konturerne af hullerne på køretøjets tag med en blyant.

UA Відкривши накладку SkyLine Leg, позначте контур отворів на даху автомобіля олівцем.

FI Kun SkyLine Leg -jalkojen suojuus on auki, merkitse reikien kohdat katolle kynällä.



x4

7

EN Center punch the holes.

DE Körnen Sie die Löcher an.

ES Marque los orificios con un punzón.

FR Poinçonnez au centre du trou.

NO Stans ut hullene.

PT Perfure os orifícios de forma centrada.

IT Punzonare i fori al centro.

PL Punktakiem zaznaczyć otwory.

CS Ve středech vyznačených bodů vyvrtejte otvory.

SK Vyrážte stredové otvory.

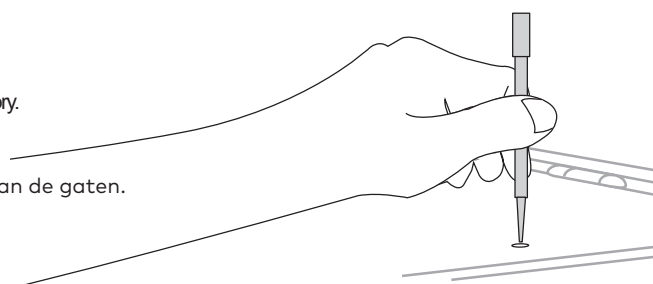
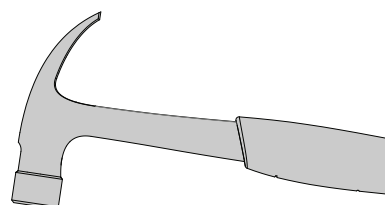
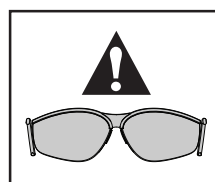
NL Maak een inkeping in het midden van de gaten.

SV Centrera hålen.

DK Bor i midten af hullerne.

UA Пробийте отвори по центру.

FI Tee reiät niiden keskelle.



x4

8

EN CAUTION: Do not drill through the Landing Pads.

DE VORSICHT: Bohren Sie nicht durch die Landing Pads.

ES ATENCIÓN: No realice la perforación a través de las bases de fijación.

FR ATTENTION : ne percez pas à travers les blocs supports.

NO FORSIKTIG: Ikke bor mellom Landing Pads.

PT ATENÇÃO: não perfure os Landing Pads.

IT ATTENZIONE: Non forare i Landing Pad.

PL PRZESTROGA: nie wiercić przez mocowania.

CS UPOZORNĚNÍ: Neprovrťávejte úchyty.

SK UPOZORNENIE: Neprevrtávajte nosné podložky.

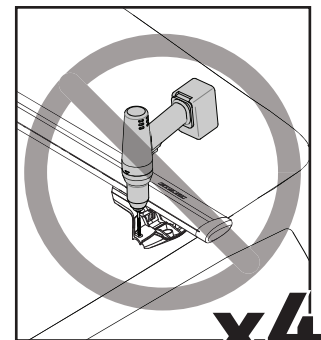
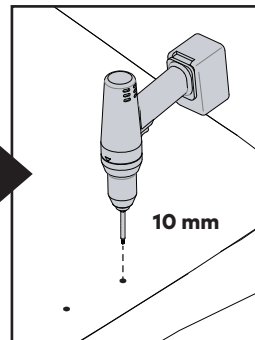
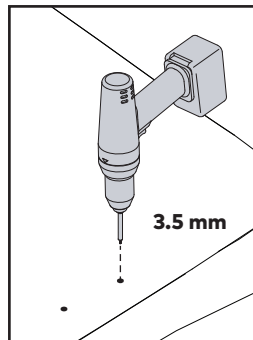
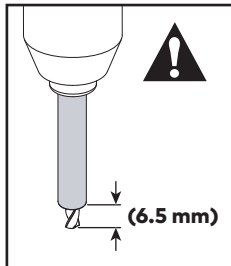
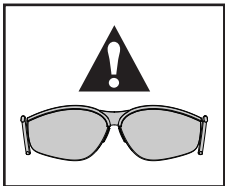
NL LET OP: Boor niet door de bevestigingssystemen heen.

SV FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD: Borra inte genom Landing Pads.

DK FORSIGTIG: Bor ikke gennem landingspladserne.

UA УВАГА! Не просвердлюйте опорні елементи Landing Pad.

FI HUOMIO: Älä poraa Landing Pad -telineiden läpi



EN CAUTION: Use eye protection.

DE VORSICHT: Augenschutz verwenden.

ES ATENCIÓN: Utilice protección ocular.

FR ATTENTION : utilisez une protection oculaire.

NO FORSIKTIG: Bruk øyevern.

PT ATENÇÃO: utilize proteção ocular.

IT ATTENZIONE: Utilizzare una protezione per gli occhi.

PL PRZESTROGA: założyć okulary lub gogle ochronne, aby zapewnić ochronę oczu.

CS UPOZORNĚNÍ: Používejte ochranu očí.

SK UPOZORNENIE: Používajte chrániče očí.

NL LET OP: Draag een veiligheidsbril.

SV FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD: Använd ögonskydd.

DK FORSIGTIG: Brug øjenværn.

UA УВАГА! Використовуйте засоби захисту очей.

FI HUOMIO: Käytä suojaaseja.

EN Start by drilling 3.5 mm pilot holes, and then enlarge them to the final hole size of 10 mm.

DE Beginnen Sie mit dem Bohren von 3,5 mm großen Vorbohrungen und vergrößern Sie diese dann auf die endgültige Lochgröße von 10 mm.

ES Comience perforando orificios guía de 3,5 mm y, a continuación, amplíelos hasta alcanzar un tamaño final de 10 mm.

FR Commencez par percer des trous d'amorce de 3,5 mm, puis élargissez-les jusqu'à la taille finale du trou, soit 10 mm.

NO Start med å bore 3,5 mm pilothull, og utvid dem deretter til den endelige hullstørrelsen på 10 mm.

PT Comece por perfurar orifícios-piloto de 3,5 mm e, em seguida, aumente a medida para 10 mm, o tamanho final dos orifícios.

IT Iniziare a praticare fori pilota da 3,5 mm, quindi allargarli fino a raggiungere la dimensione finale di 10 mm.

PL Zacząć od wywiercenia otworów pilotowych o średnicy 3,5 mm, a następnie powiększyć je do 10 mm.

CS Začnete vyvrtáním 3,5 mm vodicích otvorů, které poté zvětšíte na cílovou velikost otvoru 10 mm.

SK Začnite vyvrtáním 3,5 mm otvorov a potom ich zväčšíte na konečnú veľkosť 10 mm.

NL Boor gaten voor van 3,5 mm. Maak ze vervolgens groter, zodat ze 10 mm zijn.

SV Börja med att borra 3,5 mm pilothål och förstora dem sedan till den slutliga hålstorleken på 10 mm.

DK Start ved at bore 3,5 mm pilothuller, og forstør dem til den endelige hullstørrelse på 10 mm.

UA Для початку просвердлити попередні отвори діаметром 3,5 мм, а потім збільшити їх до остаточного розміру 10 мм.

FI Poraa ensin 3,5 mm:n aloitusreiät. Suurennat sitten lopulliseen kokoon, joka on 10 mm.

9

EN Vacuum up the debris.

DE Saugen Sie die Verunreinigungen ab.

ES Aspire los restos.

FR Aspirez les débris.

NO Støvsug opp rusk.

PT Aspire os resíduos.

IT Aspirare i detriti.

PL Odkurzyć wszystkie opiłki.

CS Vysajte úlomky.

SK Povysávajújte nečistoty.

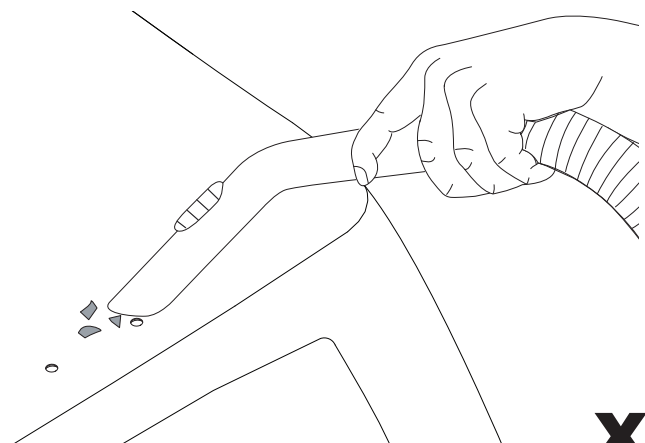
NL Zuig het afval en stof op met een stofzuiger.

SV Dammsug upp skräpet.

DK Støvsug snavset.

UA Приберіть сміття пирососом.

FI Imuroi roskat.

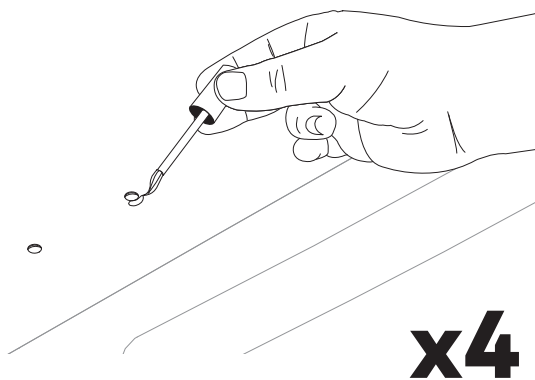


x4

10

EN Seal any exposed metal with touch-up paint.

- DE** Dichten Sie freiliegendes Metall mit Ausbesserungslack ab.
ES Selle el metal expuesto utilizando pintura para retoques.
FR Scellez toute pièce de métal exposée par une retouche de peinture.
NO Forsegle alle eksponerte metaller med litt maling.
PT Sele os metais expostos com tinta de retoque.
IT Sigillare il metallo esposto con una vernice per ritocchi.
PL Zabezpieczyć odsłonięte elementy metalowe farbą ochronną.
CS Přetřete jakýkoli odkrytý kov opravným lakem.
SK Prípadný odkrytý kov utesnite opravnou farbou.
NL Dicht eventueel blootliggend metaal af met een lakstift.
SV Förseglå all exponerad metall med bättringsfärg.
DK Forsegl eventuelt eksponeret metal med lidt maling.
UA Загерметизуйте будь-який оголений метал автомобільною фарбою.
FI Sinetöi mahdollisesti näkyvissä oleva metalli korjausmaalilla.



x4

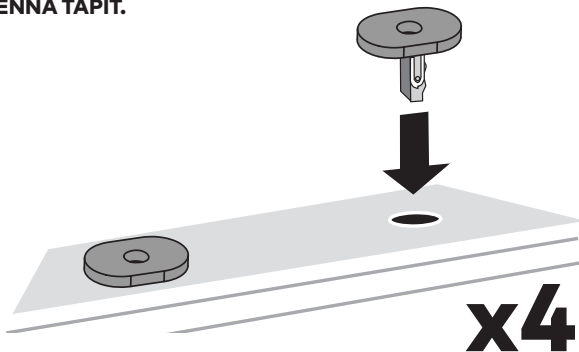
11

EN INSTALL THE TOGGLES.

- DE** INSTALLIEREN SIE DIE KNEBEL.
ES INSTALAR LOS PASADORES.
FR INSTALLEZ LES ARTICULATIONS.
NO INSTALLER BRYTERNE.
PT INSTALE AS CAVILHAS.
IT INSTALLARE GLI ALAMARI.
PL ZAMONTOWAĆ DŹWIGNIE KOLANKOWE.
CS NAMONTUJTE ADAPTÉRY.
SK NAINŠTALUJTE PREPÍNAČE.
NL PLAATS DE KNEVELS.
SV MONTERA REGLAGEN.
DK MONTER KABELBØJLERNE.
UA ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАТИСКІВ.
FI ASENNÄ TAPIT.

EN Install the toggles making sure the bottom of the fastener is flush with rooftop, as shown.

- DE** Installieren Sie die Knebel und achten Sie darauf, dass die Unterseite des Befestigungselements bündig mit dem Dach abschließt wie dargestellt.
ES Instale los pasadores asegurándose de que la base del cierre esté alineada con el techo, tal y como se muestra.
FR Installez les articulations en vous assurant que la partie inférieure du dispositif de fixation est alignée avec le toit, tel qu'indiqué.
NO Installer bryterne og sørg for at bunnen av festet er i flukt med taket, som vist.
PT Instale as cavilhas, garantindo que a parte inferior do elemento de fixação fica alinhada com o tejadilho, conforme apresentado.
IT Installare gli alamari assicurandosi che la parte inferiore del dispositivo di fissaggio sia a filo con il tetto, come mostrato.
PL Zamocować dźwignie kolankowe, upewniając się, że dolny element jest równo z dachem, jak pokazano na rysunku.
CS Namontujte adaptéry a ujistěte se, že je spodní část spou v rovině se střešou, jak je znázorněno na obrázku.
SK Nainštalujte prepínače a uistite sa, že spodná časť upevňovacieho prvku je v jednej rovine so strechou, ako je znázornené na obrázku.
NL Plaats de knevel. Zorg daarbij dat de onderkant van de bevestiging vlak tegen het dak wordt geplaatst, zoals afgebeeld.
SV Montera reglagen och se till att botten av fästelementet är i nivå med taket, som visas.
DK Monter kabelbøjlerne på en måde, hvor bunden af fastgørelseselementet flugter med taget, som vist.
UA Встановіть затиски, переконавшись, що нижня частина кріплення знаходиться врівень із дахом, як показано на рисунку.
FI Asenna tapit niin, että kiinnikkeen pohja on varmasti kattoon vasten kuvan mukaisesti.

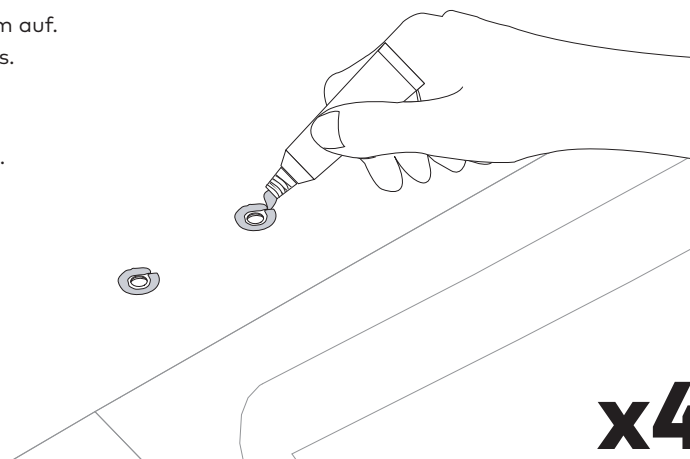


x4

12

EN Apply a bead of silicone around the holes.

- DE** Tragen Sie einen Tropfen Silikon um die Löcher herum auf.
ES Aplique una gota de silicona alrededor de los orificios.
FR Appliquez un trait de silicone autour des trous.
NO Påfør en perle med silikon rundt hullene.
PT Aplique uma camada de silicone à volta dos orifícios.
IT Applicare un cordone di silicone intorno ai fori.
PL Nałożyć trochę silikonu na obwód otworu.
CS Kolem otvorů naneste silikonový lem.
SK Okolo otvorov naneste kvapku silikónu.
NL Breng een druppel silicone aan rond de gaten.
SV Applicera en pärla av silikon runt hålen.
DK Påfør en perle af silikone omkring hullerne.
UA Нанесіть шар силікону навколо отворів.
FI Laita reikien ympärille hieman silikonkia.



x4

13

EN REMOVE THE LEGS AND ASSEMBLE THE LANDING PADS

DE ENTFERNEN SIE DIE BEINE UND MONTIEREN SIE DIE LANDING PADS.

ES RETIRAR LAS PATAS Y MONTAR LAS BASES DE FIJACIÓN.

FR RETIREZ LES APPUIS ET ASSEMBLEZ LES BLOCS SUPPORTS.

NO FJERN BENA OG MONTER LANDING PADS.

PT REMOVA OS APOIOS E INSTALE OS LANDING PADS.

IT RIMUOVERE I PIEDI E ASSEMBLARE I LANDING PAD.

PL ZDJĄĆ SŁUPKI I ZŁOŻYĆ MOCOWANIA.

CS ODSTRÁŇTE PATKY A SESTAVTE ÚCHYTÝ.

SK ODSTRÁŇTE NOSNÍKY A ZOSTAVTE NOSNÉ PODLOŽKY.

NL VERWIJDER DE VOETEN EN ZET DE BEVESTIGINGSSYSTEMEN IN ELKAAR.

SV TA BORT BENEN OCH MONTERA LANDING PADS.

DK FJERN BENENE, OG SAML LANDINGSPLADSERNE.

UA ЗНИМИТЬ ОПОРИ ТА ЗМОНТУЙТЕ ОПОРНІ ЕЛЕМЕНТИ LANDING PAD.

FI POISTA JALAT JA KOKOA LANDING PAD -TELINEET.

EN Attach the rubber pads and assemble the Landing Pads as shown.

DE Bringen Sie die Gummipads an und montieren Sie die Landing Pads wie dargestellt.

ES Acople las bases de goma y monte las bases de fijación tal y como se muestra.

FR Fixez les blocs en caoutchouc et assemblez les blocs supports tel qu'indiqué.

NO Fest gummiputene og monter Landing Pads som vist.

PT Afixe as bases de borracha e instale os Landing Pads, conforme apresentado.

IT Collegare i gommini e assemblare i Landing Pad come illustrato.

PL Przyczepić gumowe podkładki i zamocować mocowania, jak pokazano na rysunku.

CS Připevněte pryžové podložky a sestavte úchyty podle obrázku.

SK Pripevnite gumové podložky a zostavte nosné podložky podľa obrázka.

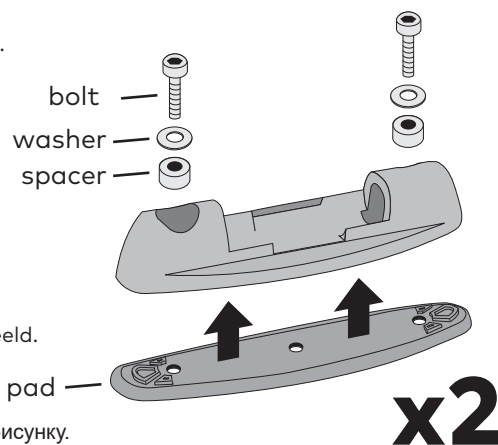
NL Maak de rubberen pads vast en zet de bevestigingssystemen in elkaar zoals afgebeeld.

SV Fäst gummiplattorna och montera Landing Pads enligt bilden.

DK Fastgør gummipuderne, og saml landingspladserne som vist.

UA Прикріпіть гумові прокладки та зберіть опорні елементи Landing Pad, як показано на рисунку.

FI Kiinnitä muoviosat ja kokoa Landing Pad -telineet kuvan mukaisesti.



14

EN Install the assembled Landing Pads into the toggles.

DE Installieren Sie die montierten Landing Pads in den Knebeln.

ES Instale las bases de fijación montadas en los pasadores.

FR Installez les blocs supports assemblés dans les articulations.

NO Installer de sammensatte Landing Pads i bryterne.

PT Insira os Landing Pads nas cavilhas.

IT Installare i pattini di atterraggio assemblati negli alamari.

PL Umieścić złożone mocowania na dźwigniach kolankowych.

CS Umístěte smontované úchyty do adaptérů.

SK Nainštalujte zmontované nosné podložky do prepínačov.

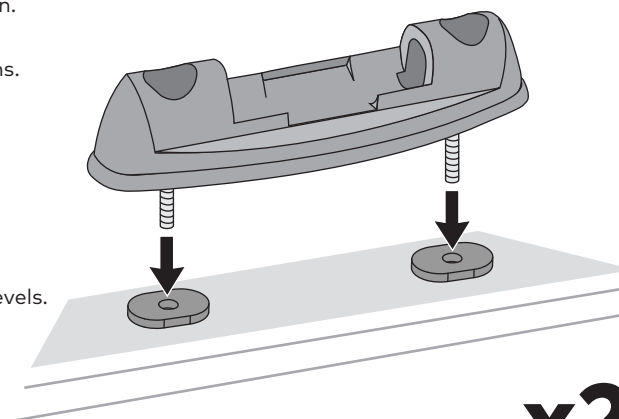
NL Plaats de in elkaar gezette bevestigingssystemen in de knevels.

SV Montera de monterade Landing Pads i reglagen.

DK Montér de samlede landingspladser i kabelbøjlerne.

UA Установити зібрані опорні елементи Landing Pad у затиски.

FI Asenna kootut Landing Pad -telineet tappeihin.

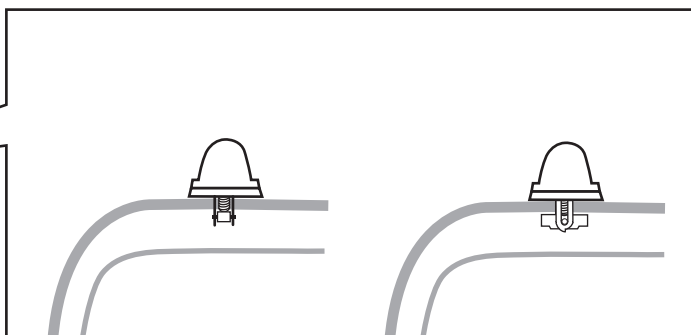
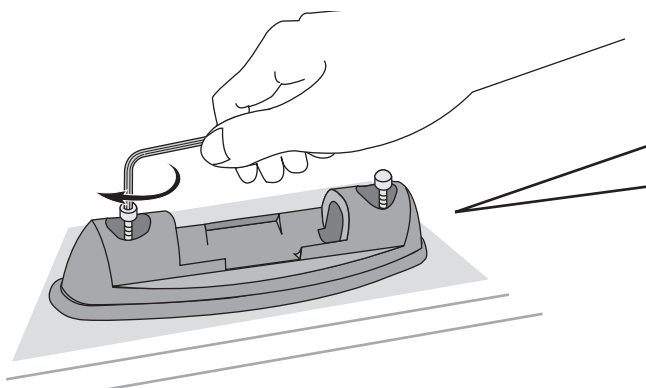


15

EN ENGAGE THE BOLT WITH THE FASTENER.

Engage the bolt with the fastener. Do not fully tighten yet.

NOTE: Orient fasteners to avoid obstructions.



- DE RASTEN SIE DIE SCHRAUBE IN DAS BEFESTIGUNGSELEMENT EIN.** Rasten Sie die Schraube in das Befestigungselement ein. Ziehen Sie sie noch nicht ganz fest.
HINWEIS: Richten Sie die Befestigungselemente so aus, dass Hindernisse umgangen werden.
- ES ENCAJAR EL PERNO EN EL CIERRE.** Encaje el tornillo en el cierre. Aún no lo apriete por completo.
NOTA: Oriente los cierres para evitar obstrucciones.
- FR INSÉREZ LE BOULON À L'AIDE DU DISPOSITIF DE FIXATION.** Insérez la vis à l'aide du dispositif de fixation. Ne serrez pas complètement pour l'instant.
REMARQUE : orientez les dispositifs de fixation de sorte à éviter les obstacles.
- NO FEST BOLTEN MED FESTEANORDNINGEN.** Fest skruen med festeanordningen. Ikke stram til helt enda.
MERK: Orienter festene for å unngå hindringer.
- PT INSIRA O PARAFUSO NO ELEMENTO DE FIXAÇÃO.** Insira o parafuso no elemento de fixação. Nesta fase, não o aperte totalmente.
NOTA: posicione os elementos de fixação de forma a evitar obstruções.
- IT INSERIRE IL BULLONE CON L'ELEMENTO DI FISSAGGIO.** Innestare la vite con l'elemento di fissaggio. Non stringere ancora completamente.
NOTA: Orientare gli elementi di fissaggio in modo da evitare ostruzioni.
- PL POŁĄCZYĆ ŚRUBĘ Z ELEMENTEM MOCUJĄCYM.** Połączyć śrubę z elementem mocującym. Jeszcze nie dokręcać do oporu.
UWAGA: ustawić elementy mocujące, omijając wszelkie przeszkody.
- CS SPOJTE ŠROUB SE SPONOU.** Spojte šroub se sponou. Zatím jej úplně nedotahujte.
POZNÁMKA: Spony nasměrujte tak, aby nepřekážely.
- SK SPOJTE SKRUTKU S UPEVNŔOVACÍM PRVKOM.** Spojte skrutku s upevňovacím prvkom. Ešte úplne nedotahujte.
POZNÁMKA: Upevňovacie prvky nasmerujte tak, aby ste sa vyhli prekážkam.
- NL DRAAI DE BOUT IN DE BEVESTIGING.** Draai de schroef in de bevestiging. Draai deze nog niet volledig aan.
OPMERKING: Draai de bevestiging zo, zodat deze geen obstakel vormen.
- SV KOPPLA IN BULTEN MED FÄSTET.** Koppla in skruven med fästet. Dra inte åt helt än.
OBSERVERA! Rikta fästelementen för att undvika hinder.
- DK FASTGØR BOLTEN MED FASTGØRELSESELEMENTET.** Fastgør skruen med fastgørelseselementet. Stram ikke helt endnu.
BEMÆRK: Vend fastgørelseselementerne for at undgå forhindringer.
- UA ЗАФІКСУЙТЕ БОЛТ ЗА ДОПОМОГОЮ КРІПЛЕННЯ.** Зафіксуйте гвинт за допомогою кріплення. Поки що не затягуйте повністю.
ПРИМІТКА. Зорієнтуйте кріплення так, щоб уникнути перешкод.
- FI ASETA PULTTI KIINNİKKEESEEN.** Aseta ruuvi kiinnikkeeseen. Älä kiristä vielä loppuun asti.
HUOMAUTUS: Asemoi kiinnikkeet esteiden välttämiseksi.

14

EN Attach the SkyLine Legs and tighten the screws completely to 4 Nm.

DE Befestigen Sie die SkyLine-Beine und ziehen Sie die Schrauben vollständig mit 4 Nm an.

ES Acople las patas SkyLine y apriete los tornillos por completo a 4 Nm.

FR Fixez les appuis SkyLine et serrez complètement les vis à un couple de 4 Nm.

NO Fest SkyLine-bena og stram skruene helt til 4 Nm.

PT Instale os SkyLine Legs e aperte totalmente os parafusos a 4 Nm.

IT Collegare i piedi SkyLine e serrare completamente le viti a 4 Nm.

PL Zamocować słupki SkyLine i dokręcić śruby momentem 4 Nm.

CS Připevněte patky SkyLine a zcela utáhněte šrouby momentem 4 Nm.

SK Pripevnite nosníky SkyLine a skrutky úplne utiahnite momentom 4 Nm.

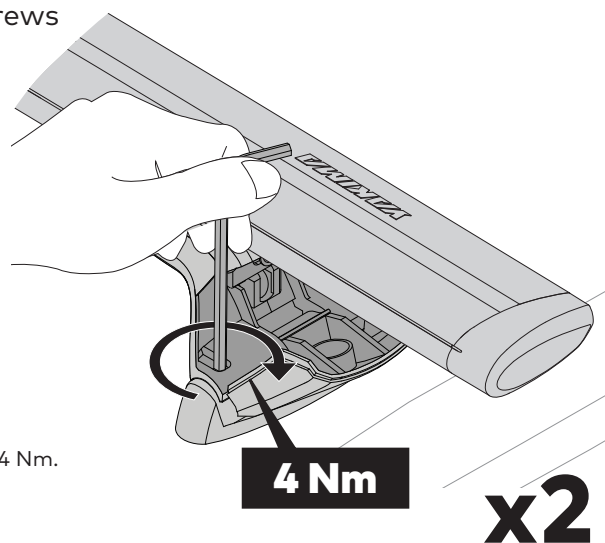
NL Maak de SkyLine-voeten vast en draai de schroeven volledig aan tot 4 Nm.

SV Fäst SkyLine-benen och dra åt skruvarna helt till 4 Nm.

DK Fastgør SkyLine-benene, og stram skruene helt til 4 Nm.

UA Приєднайте опорні елементи SkyLine Leg і повністю затягніть гвинти моментом затягування до 4 Н·м.

FI Kiinnitä SkyLine Leg -jalat ja kiristä ruuvit kunnolla aina 4 Nm:ään asti.



15

EN Referring to your SkyLine instructions, fully tighten the Legs.

DE Ziehen Sie die Beine gemäß Ihrer SkyLine-Anleitung vollständig fest.

ES Apriete las patas por completo consultando las instrucciones de SkyLine.

FR En vous reportant à vos instructions SkyLine, serrez complètement les appuis.

NO Følg bruksanvisningen til SkyLine, stram bena helt.

PT Aperte totalmente os apoios, de acordo com as instruções do seu SkyLine.

IT Facendo riferimento alle istruzioni SkyLine, serrare completamente i piedi.

PL Postępując zgodnie z instrukcjami bagażnika SkyLine, dokręcić słupki.

CS Zcela utáhněte patky podle návodu SkyLine.

SK Podľa pokynov SkyLine úplne utiahnite nosníky.

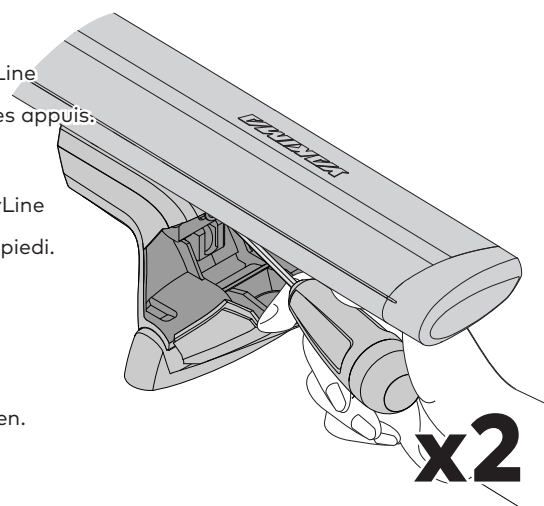
NL Raadpleeg de SkyLine-instructies om de voeten volledig aan te draaien.

SV Med hänvisning till SkyLine-instruktionerna, dra åt benen helt.

DK Under henvisning til SkyLine-vejledningen strammes benene helt.

UA Повністю затягніть опорні елементи згідно з інструкціями SkyLine.

FI Kiristä jalat loppuun asti noudattaen SkyLine-ohjeita.



x2

16

EN Firmly close the covers completely.

DE Schließen Sie die Abdeckungen vollständig und fest.

ES Cierre las cubiertas firmemente y por completo.

FR Fermez correctement et totalement les caches.

NO Lukk dekslene helt.

PT Feche totalmente as coberturas.

IT Chiudere completamente le coperture.

PL Zamknąć osłony całkowicie.

CS Pevně zavřete kryty.

SK Pevne a úplne zatvorte kryty.

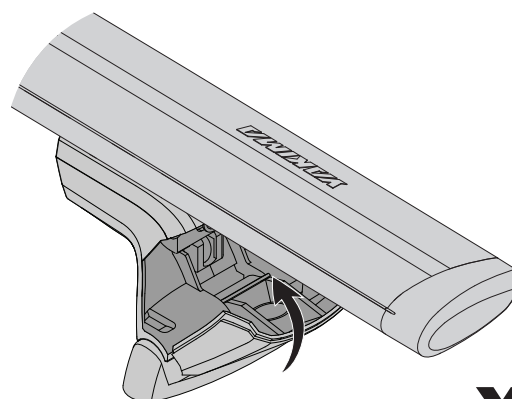
NL Sluit de voet en zorg dat deze stevig dicht zit.

SV Stäng luckorna ordentligt.

DK Luk dækslerne helt.

UA Щільно закрийте накладки.

FI Sulje suojukset kunnolla.



x2

17

EN **TEST THE INSTALLATION.**

Push up on the bar end, then grab the legs and perform a back-and-forth motion to test the installation.

DE **TESTEN SIE DIE INSTALLATION.**

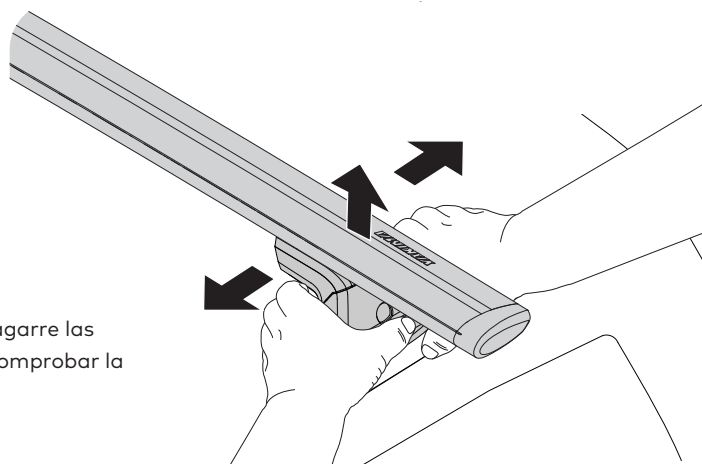
Drücken Sie das Stangenende nach oben, fassen Sie dann die Beine und führen Sie eine Hin- und Herbewegung aus, um die Installation zu testen.

ES **COMPROBAR LA INSTALACIÓN.**

Empuje hacia arriba el extremo del travesaño y, a continuación, agarre las patas y realice un movimiento hacia delante y hacia atrás para comprobar la instalación.

FR **TESTEZ L'INSTALLATION.**

Levez l'extrémité de la barre, puis saisissez les appuis et effectuez un mouvement d'aller-retour pour tester l'installation.



x2

NO TEST INSTALLASJONEN.

Skyv opp på stangenden, ta deretter tak i bena og utfør en frem og tilbake bevegelse for å teste installasjonen.

PT TESTE A INSTALAÇÃO.

Puxe a extremidade da barra para cima e, em seguida, agarre os apoios e efetue um movimento para trás e para a frente, de modo a testar a instalação.

IT TESTARE L'INSTALLAZIONE.

Spingere verso l'alto l'estremità della barra, quindi afferrare i piedi ed eseguire un movimento avanti e indietro per testare l'installazione.

PL PRZETESTOWAĆ MONTAŻ.

Spróbować popchnąć koniec poprzeczki, a następnie chwycić za słupki i wykonywać ruchy w przód i w tył, aby sprawdzić prawidłowość montażu.

CS VYZKOUŠEJTE PEVNOST MONTÁŽE.

Zatlačte na konec příčniku, stiskněte patky a proveďte pohyb tam a zpět, abyste vyzkoušeli pevnost montáže.

SK OTESTUJTE INŠTALÁCIU.

Zatlačte na koniec tyče, potom uchopte nosníky a vykonajte pohyb dozadu a dopredu, aby ste otestovali inštaláciu.

NL TEST DE INSTALLATIE.

Druk omhoog aan het uiteinde van de stang. Grijp vervolgens de voeten vast en druk stevig naar voren en naar achteren om te controleren of alles stevig vastzit.

SV TESTA INSTALLATIONEN.

Tryck upp på stången, ta sedan tag i benen och utför en fram och tillbaka rörelse för att testa installationen.

DK TEST INSTALLATIONEN.

Tryk op på stangenden, tag derefter fat i benene, og udfør en frem og tilbage-bevægelse for at teste installationen.

UA ПЕРЕВІРТЕ ЗМОНТОВАНУ КОНСТРУКЦІЮ.

Натисніть на кінець штанги, потім візьміться за опорні елементи й натисніть назад і вперед для перевірки міцності конструкції.

FI TESTAA ASENNUS.

Paina palkkipäätä, ota kiinni jalasta ja vedä asennusta edestakaisin tukevuuden varmistamiseksi.

EN Use the Landing Pad cover when the SkyLine Leg is not in use.

DE Verwenden Sie die Abdeckung des Landing Pads, wenn das SkyLine-Bein nicht benutzt wird.

ES Coloque la cubierta de la base de fijación cuando la pata SkyLine no se esté utilizando.

FR Utilisez le cache du bloc support lorsque l'appui SkyLine n'est pas utilisé.

NO Bruk Landing Pad-dekselet når SkyLine-benet ikke er i bruk.

PT Utilize a cobertura dos Landing Pads quando o SkyLine Leg não estiver a ser utilizado.

IT Utilizzare la copertura del Landing Pad quando il piede SkyLine non è in uso.

PL Kiedy słupki SkyLine są zdjęte, założyć osłony na mocowania.

CS Pokud patky SkyLine nepoužíváte, namontujte do úchytlů kryt.

SK Keď sa nosník SkyLine nepoužíva, použite kryt nosnej podložky.

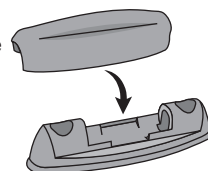
NL Plaats het kapje op het bevestigingssysteem wanneer deze niet in gebruik is.

SV Använd Landing Pad-skydd när SkyLine-benet inte används.

DK Brug landingspladens dæksel, når SkyLine-benet ikke er i brug.

UA Використовуйте накладки Landing Pad, якщо опори SkyLine не використовуються.

FI Käytä Landing Pad -suojusta, kun SkyLine Leg -jalka ei ole käytössä.



EN IMPORTANT WARNINGS

DE WICHTIGE WARNHINWEISE

ES ADVERTENCIAS IMPORTANTES

FR AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

NO VIKTIGE ADVARSLER

PT AVISOS IMPORTANTES

IT AVVERTENZE IMPORTANTI

PL WAŻNE OSTRZEŻENIA

CS DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

SK DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

NL BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

SV VIKTIGA VARNINGAR

DK VIGTIGE ADVARSLER

UA ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

FI TÄRKEITÄ VAROITUKSIA

EN Landing Pad 7 is rated for up to 75 kg load capacity for a 2 bar system. Final weight rating and load limits are determined by the customer/ installer and will vary depending upon the placement of the landing pads and construction of the material they are attached to.

DE Landing Pad 7 ist für eine Tragfähigkeit von bis zu 75 kg bei einem 2-Stangen-System bemessen. Das endgültige Gewicht und die Belastungsgrenzen werden vom Kunden/Installateur festgelegt und hängen von der Platzierung der Landing Pads und der Konstruktion des Materials ab, an dem sie befestigt werden.

ES La base de fijación 7 tiene una clasificación de capacidad de carga de hasta 75 kg para un sistema de 2 bar. La clasificación del peso final y los límites de carga son determinados por el cliente o el instalador y variarán en función de la colocación de las bases de fijación y de la construcción del material al que estén fijadas.

FR Le support de fixation 7 offre une capacité de charge nominale de 75 kg maximum pour un système à deux barres. Les limites de charge et le poids nominal final sont déterminés par le client/l'installateur et varient en fonction de la position des supports de fixation et de la structure des matériaux sur lesquels ils sont fixés.

NO Landing Pad 7 er klassifisert for opptil 75 kg lastekapasitet for et 2-barsystem. Endelig vektclassifisering og belastningsgrenser bestemmes av kunden/installatøren og vil variere avhengig av plasseringen av landing pads og fremstillingen av materialet de er festet til.

PT O Landing Pad 7 possui uma capacidade de carga de até 75 kg para um sistema de 2 barras. A classificação de peso final e os limites de carga são definidos pelo cliente/instalador e variam de acordo com o posicionamento dos landing pads e o tipo de material a que estes são afixados.

IT Il landing pad 7 ha una portata massima di 75 kg per un sistema a 2 barre. La portata finale e i limiti di carico sono determinati dal cliente/installatore e variano a seconda del posizionamento dei landing pad e della composizione del materiale a cui sono fissate.

PL Udźwig znamionowy maty Landing Pad 7 wynosi maksymalnie 75 kg w przypadku systemu 2-barowego. Za określenie ostatecznej masy znamionowej i limitów obciążenia odpowiada klient/installator i będą one zmieniały się w zależności od umieszczenia mat oraz budowy materiału, do którego zostaną przymocowane.

CS Přístávací plocha 7 je dimenzována na nosnost až 75 kg pro systém 2 barů. Konečnou hmotnost a limity zatížení určuje zákazník/installátor a liší se v závislosti na umístění přístávacích podložek a konstrukci materiálu, ke kterému jsou připevněny.

SK Podložka Landing Pad 7 je dimenzovaná na nosnosť do 75 kg pre systém s tlakom 2 bary. Konečnú hmotnosť a limity zaťaženia určuje zákazník/montážnik a líšia sa v závislosti od umiestnenia prístávacích podložiek a konštrukcie materiálu, ku ktorému sú pripevnené.

NL Bevestigingssysteem 7 is geschikt voor een laadvermogen tot 75 kg voor een systeem met 2 dwarsstangen. De uiteindelijke gewichtsbeoordeling en het laadvermogen wordt bepaald door de klant/installateur en zal variëren afhankelijk van de plaatsing van de bevestigingssystemen en de constructie van het materiaal waaraan ze worden bevestigd.

SV Landing Pad 7 är klassad för upp till 75 kg lastkapacitet för ett system med 2 bar. Slutgiltig viktklassificering och lastgränser bestäms av kunden eller installatören och varierar beroende på placeringen av Landing Pads och konstruktionen av det material de är fästa vid.

DK Landing Pad 7 er klassificeret til en bæreevne på op til 75 kg for et system med 2 skinner. Den faktiske vægtklassificering og maksimale bæreevne bestemmes af kunden/installatøren og varierer afhængigt monteringsbenenes placering og konstruktionen af det materiale, de er fastgjort til.

UA Опорний елемент Landing Pad 7 розрахований на вантажопідйомність до 75 кг для системи з тиском 2 бар. Остаточна вантажопідйомність та обмеження навантаження визначаються клієнтом/монтажником і залежатимуть від розміщення опорних елементів і матеріалу конструкції, до якої вони кріпляться.

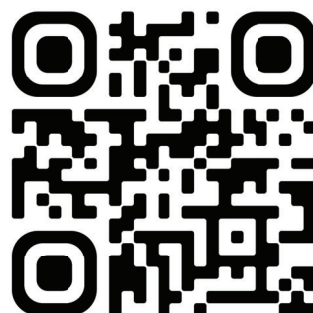
FI Landing Pad 7 -kiinnitysalustan kantavuudeksi on luokiteltu enintään 75 kg kahden kantopylvään järjestelmällä. Asiakas/asentaja määrittää lopullisen painoluokituksen ja kuormitusrajat, ja ne voivat vaihdella riippuen kiinnitysalustojen sijainnista ja materiaalista, johon ne kiinnitetään.

EN ACCESSING INSTRUCTIONS, LOAD RATING, SAFETY AND WARRANTY INFO

- DE** Zugriff auf Anweisungen, Tragfähigkeit, Sicherheits- und Garantieinformationen
ES Acceso a las instrucciones, capacidad de carga, seguridad e información de garantía
FR Accès aux instructions, à la capacité de charge, aux informations sur la sécurité et la garantie
NO Tilgang til veiledninger, bæreevne, sikkerhet og garantiinformasjon
PT Aceder a informações relativas a instruções, capacidade de carga, segurança e garantia
IT Accesso istruzioni, classe di carico, informazioni su sicurezza e garanzia
PL Dostęp do instrukcji, wartości ładowności, informacji dot. BHP i gwarancji
CS Přístup k návodům, údajům o nosnosti, bezpečnostním a záručním informacím
SK Prístup k návodom, nosnosti a informáciám o bezpečnosti a záruke
NL Toegangsinstructies, draagvermogen, veiligheids- en garantie-informatie
SV Tillgång till instruktioner, belastningsklass, säkerhets- och garantiinformation
DK Adgang til instruktioner, belastningsklasse, sikkerhed og garantioplysninger
UA Доступ до інструкцій, інформації про допустимі навантаження, безпеку та гарантії
FI Pääsy ohjeisiin, kuormitusarvoihin, turvallisuus- ja takuutietoihin

EN SCAN QR CODE

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| DE Scannen Sie den QR-Code | CS Naskenujte QR kód |
| ES Escanea el código QR | SK Naskenujte QR kód |
| FR Scanner le code QR | NL Scan QR-code |
| NO Skann QR-kode | SV Skanna QR-koden |
| PT Leia o código QR | DK Scan QR code |
| IT Scannerizza il codice QR | UA Відскануйте QR-код |
| PL Zeskanuj kod QR | FI Skanna QR-koodi |



yakimaglobal.com

2. EN SELECT YOUR LOCATION

- | | | |
|--|-------------------------------------|---|
| DE Wählen Sie Ihren Standort | IT Scegli la località | SV Välj din plats |
| ES Selecciona tu ubicación | PL Wybierz swoją lokalizację | DK Vælg din placering |
| FR Sélectionner votre emplacement | CS Vyberte si polohu | UA Оберіть ваше місце розташування |
| NO Velg din plassering | SK Vyberte svoju lokalitu | FI Valitse sijaintisi |
| PT Selecione a sua localização | NL Selecteer je locatie | |

3. EN LOOK UP YOUR SAFETY AND WARRANTY INFORMATION

- DE** SCHLAGEN SIE IN IHREN SICHERHEITS- UND GARANTIEINFORMATIONEN NACH
ES BUSCA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y LA GARANTÍA
FR CONSULTEZ LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET DE GARANTIE
NO SE DIN SIKKERHETS- OG GARANTIINFORMASJON
PT CONSULTE AS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA E A GARANTIA
IT CONSULTARE LE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E SULLA GARANZIA
PL ZAPOZNAJ SIĘ Z INFORMACJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA I GWARANCJI
CS PODÍVEJTE SE NA INFORMACE O BEZPEČNOSTI A ZÁRUCE
SK VYHLÁDAJTE SI BEZPEČNOSTNÉ A ZÁRUČNÉ INFORMÁCIE
NL ZOEK UW VEILIGHEIDS- EN GARANTIEGEGEVENS OP
SV LÄS SÄKERHETS- OCH GARANTIINFORMATIONEN
DK SE DINE OPLYSNINGER OM SIKKERHED OG GARANTI
UA ОЗНАЙОМТЕСЯ З ІНФОРМАЦІЄЮ ПРО ТЕХНІКУ БЕЗПЕКИ ТА ГАРАНТІЮ
FI KATSO TURVALLISUUS- JA TAKUUTIEDOT



www.yakima.com.au

www.yakima.co.nz

www.yakima.com

www.yakima.eu

YAKIMA AUSTRALIA PTY LTD

17 Hinkler Court
Brendale, QLD 4500
Australia
1800 143 548
yakimaglobal.com

YAKIMA PRODUCTS, INC.

4101 Kruse Way
Lake Oswego, OR
97035-2541
USA
888 925 4621
yakima.com/support